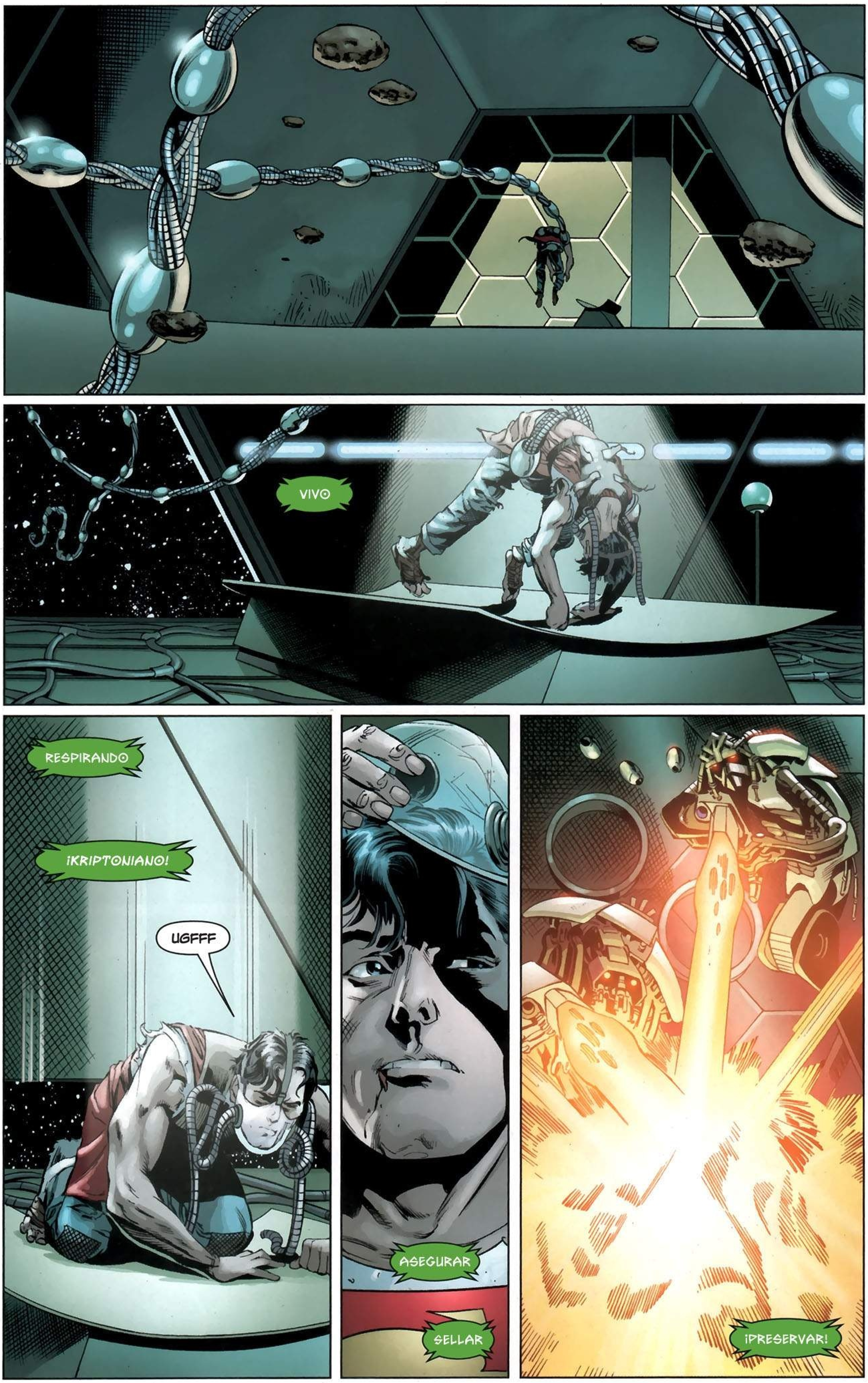
WE CAN BE HEROES
The people of the Horn of Africa need us now.
Help us at www.WeCanBeHeroes.org
DC COMICS™
7
$3.99
US/CAN
THE NEW 52!
SUPERMAN®
ACTION
COMICS®
WGBS NEWS
CITY
IN A
BOTTLE!
KYRO'S
MAR
GRANT
MORRISON
RAGS
MORALES
RICK
BRYANT
07
MAY 2012
RATED T TEEN
0 70992 30410 3

...TODAVÍA PUEDO VER LA NAVE ESPACIAL COMO MI VISIÓN TELESCÓPICA.
TODAVÍA HAY POSIBILIDADES.
"VISIÓN TELESCÓPICA."
NADIE PUEDE HACER ESTO.
AL MENOS LLÉVATE UNAS ARMAS.
VAMOS.
LAS ARMAS SON PARA LOS COBARDES, GENERAL LANE.
--HFF-- AQUÍ, DE ACUERDO CON EL DR. IRONS, TENDRÍAS QUE ACELERAR A 25,000 MILLAS POR HORA--
NUNCA TE HAN REGISTRADO A MÁS DE 600 M.P.H.
JAMÁS TUVE QUE CORRER MÁS RÁPIDO, HASTA AHORA.
ASÍ QUE, A MENOS QUE TENGA ALGUNA MEJOR IDEA, RETROCEDA.
Y CRÉAME, SEÑOR:
NADA ES IMPOSIBLE.

GALAXY

LA DECISION DEL JUICIO FINAL DE
SUPERMAN
GRANT MORRISON WRITER
RAGS MORALES PENCILLER
RICK BRYANT INKER
BRAD ANDERSON COLORIST
PATRICK BROSSEAU LETTERER
RAGS MORALES & BRAD ANDERSON COVER
CHRIS BURNHAM & NATHAN FAIRBAIRN VARIANT COVER
WIL MOSS ASSOC. EDITOR
MATT IDELSON EDITOR
SUPERMAN CREATED BY JERRY SIEGEL & JOE SHUSTER


VIVO
RESPIRANDO
¡KRIPTONIANO!
UGFFF
ASEGURAR
SELLAR
¡PRESERVAR!

¿KRIPTÓN?
COMPENSAR POR LA DOTACION DE PODERES DEL SOL AMARILLO
APUNTAR Y NEUTRALIZAR
TODO LO QUE ESTOY OYENDO AHORA--
--ES GRAN
TALGHHH
¡DFFB!
"¡GRAN PLATICA!"
"¡LA RADIO DE METRÓPOLIS!"

--EN K-MET LA GRAN PLATICA DE METRÓPOLIS, ¿HAY ALGUIEN ALLÁ AFUERA?
ENTONCES, ¿DÓNDE TENDRA A 7 MILLONES DE PERSONAS EN UN LUGAR COMO ESTE?
ASEGURAR
PRESERVAR
COMPLETAR LA COLECCION
--TRANSMITIEN-DO-- EMERGENCIA POLICIAL --POR FAVOR--
¿ALGUIEN CONTESTA-RÍA EL TE-LÉFONO?
¿HAY ALGUIEN AHÍ?

¿PUEDE ALGUIEN AYUDARNOS?
ESTE ES EL LUGAR DE MI SUEÑO.
KAL-EL
VIK-DA ¡EOEO!
¡DJA!
HE VISTO ROPAS COMO ESTAS ANTES.

¡TU!
DEBERÍA HABER SABIDO QUE ESTABAS INVOLUCRADO DE ALGUNA MANERA.
¿TODOS EN METRÓPOLIS FUERON ATRAPADOS EN ESTO?
LO SÉ.
¿CUÁLES SON LAS POSIBILIDADES ESTADÍSTICAS DE QUE VARIOS PROMINENTES RESIDENTES DE NUEVA TROYA SE ENCUENTREN EN LA CALLE EN NUEVA TROYA DURANTE UNA CRISIS?
REALMENTE HACE MENDIGAR A LA FE.
ENCANTADOR COMO SIEMPRE.
¿ALGUNA IDEA, GENIO?
¿ACABAMOS DE PROBAR QUE LOS ALIENÍGENAS SON REALES?
TECNOLOGÍA DE TELETRANSPORTACIÓN, AVANZADA CIBERNÉTICA.
EL PUENTE DEL RIO HOB HA SIDO CORTADO POR UNA PARED DE VIDRIO.
HAN SECUESTRADO A SIETE MILLONES DE PERSONAS SIMULTÁNEAMENTE.
ES COMO "BAJO EL DOMO"
Y LA PELÍCULA DE LOS SIMPSONS--
¡HEY!
¡ESO ES PROPIEDAD MILITAR!
¿QUÉ GANAS TU, LEX?
NADA QUE TENGA QUE VER CONTIGO.
¿POR QUÉ ESTÁ HABLANDO?
HA-LA KAL-EL HA-LA-LA
¿LES HABLA A ELLOS?
LAS PALABRAS "EFECTOS DE LENTE DE ESTRELLA ENANA" FUERON USADAS.
LA ÚNICA APLICACIÓN CONOCIDA DE NUESTRO MUNDO DE ESTA FRASE OCURRIÓ EN CIERTOS CORREOS ELECTRÓNICOS Y ARCHIVOS "PRIVADOS" DEL PROFESOR RAYMOD PALMER DE LA UNIVERSIDAD IVY, EN CONNECTICUT.
OH, ESTO NO PUEDE SER POSIBLE--

HEMOS SIDO MINIATURIZADOS.
TOME LOS BINOCULARES
NO LE GUSTARA LO QUE VE.
VI ALGO GRANDE MOVIÉNDOSE DONDE TERMINA EL PUENTE.
UH
¿LOIS?
HAY COSAS...
HAY ALGO AHÍ AFUERA...
ES MUY GRANDE PARA TENER SENTIDO DE...
¿ACABAS DE DECIR MINIATURIZADOS?
WOW
ARAÑAS ROBOT
¡SALGAN DE AQUÍ!
¡VAYAN A UN LUGAR SEGURO, SOLDADO!
¡SALGAN DE LA CALLE!
¡IGNÓRENLA!
¡PROTEJAN LA NAVE CON SUS VIDAS!
¡CHICOS!
¡SÁLVENSE!
¡LOIS, DÉJALO!
¡QUÉDATE CON LUTHOR!
SI ALGUIEN SABE LO QUE ESTÁ PASANDO, ES ESE TIPO.
¡SR. LUTHOR!
¡POR AQUÍ!
AUTHORIZED PERSONNEL ONLY

...ASÍ QUE, ¿DÓNDE ESTAMOS AHORA?
ES EL HOTEL GLEN-MORGAN, ¿VER-DAD, JIMMY?
ESCUCHO VOCES...
...¿QUÉ ES ESTO?
¿QUIÉNES SON ESTAS PERSONAS?
¿CÓMO SE METIE-RON A MI HOTEL?
LOIS LANE-- ¡DIARIO EL PLANETA!
¿CUÁLES SON LAS POSIBILIDA-DES, EH?
¡HE AQUÍ! ¡DR. ALEXANDER LUTHOR! CIENTÍFICO DE LAS GRANDES LIGAS AGREGADO A LA MILICIA.
¡IMAGINE AL EQUIPO-A!
CAZA-FANTASMAS
SEÑOR, ESA ES LA HIJA DEL GENE-RAL SAM LANE DE-TRÁS DE MÍ.
LE DIJE QUE EL EJÉRCITO TENDRÍA TODO ESTO BAJO CONTROL
¡TFF!
¿QUÉ LE PASO A JOHN CORBEN EN EL TRAJE METAL-ZERO?
¿EN DON-DE ENTRA SUPERMAN?
"SUPERMAN" NO ESTÁ AQUÍ PARA SALVAR-NOS, LOIS LANE.
AFORTUNADA-MENTE, YO SÍ.
PORQUE SOLO YO TENGO EL NÚMERO DE CELULAR DEL ALIENÍGENA EN MIS LLAMADAS.
SABIAS DE ESTO.
¡SABIA QUE SABIAS DE ESTO!
SHH
¡HOLA OTRA VEZ, ES LA PRINCIPAL MENTE CIEN-TÍFICA DEL MUNDO!
¿TU Y YO TENÍAMOS UN ACUERDO?

TU.
TE CONOZCO, ¿VERDAD?
ES COMO SI EL MUNDO HUBIERA ENLOQUECIDO--
HE TRABAJADO EN EL BAR DEL HOTEL DESDE QUE COMPRO EL VIEJO LUGAR.
YA DEBEN SER UNOS OCHO AÑOS.
INCLUSO PODRÍA DECIR QUE SOMOS VIEJOS AMIGOS, SR. GLENMORGAN.
¿NO RECUERDA ESA VEZ?
LA VEZ QUE OLVIDO SU ADORABLE CORBATA DE SEDA.
--MIRE ESTA HORRIBLE MANCHA-- NUNCA PERMITIRÍA ALGO COMO ESO.
NO SÉ PORQUE ME SIENTO COMO SI ESTUVIERA SIENDO CASTIGADO CUANDO PUEDO JUSTIFICAR TODO LO QUE HE HECHO.
HASTA LES ADVERTÍ SOBRE LOS ALIENÍGENAS
NUESTRO ARREGLO ESTA SIENDO HONRADO.
EL KRIPTONIANO A CAMBIO DE TU SUPERVIVENCIA.
¡SUPERVIVENCIA EMBOTELLADA!
TU USO DE LA PALABRA "SUPERVIVENCIA"
¡EXPLÍCALO!
SR. GLENMORGAN.
SI ESOS SON TRANQUILIZANTES, DEJE DE BEBER ALCOHOL YA O TERMINARA COMO MI MAMA.
Y --AH-- NO SE VOLTEE.
¿QUÉ ES ESO?
¿POR QUÉ NO DEBERÍA--
GNAAUHH
MIRE.
CUANDO ESTO TERMINE, SARGENTO CASEY--
RENUNCIO

MIRE ARRIBA EN EL CIELO.
EN SERIO.
RENUNCIO.
ASEGURAR
SELLAR
PRESERVAR
SIGUEN VIVOS --COMO PEQUEÑOS INSECTOS EN LA ALFOMBRA--
¿CÓMO ESTÁS HACIENDO ESTO?
¿CÓMO ES POSIBLE?
¿QUIÉN ERES?
¡HÁBLAME!
¿QUÉ SABES DE LAS PERSONAS QUE ME ENVIARON A ESTE PLANETA?
SOMOS LA COLONIA DEL COLECTOR DE MUNDOS
SABEMOS TODO LO QUE HAY QUE SABER
EN YOD-COLU EMPEZAMOS COMO C.O.M.P.U.T.O.
EN NOMA NOS LLAMARON PNEUMENOID
EN BRYAK: MENTE2
EN KRIPTON --DONDE TU NACISTE--

--FUIMOS BRIANIAC 1.◊
EN LA TIERRA--
--FUIMOS INTERNET
GRRNFF
QUE QUIE-RES DE MI?
¡REGRE-SA ESTA GENTE A SU HO-GAR!
SABEMOS TODO LO QUE LA CULTURA TERRESTRE SABE.
PERO SABE TAN POCO DE TI.

Nota del Traductor (*): Cuclillo es un ave conocida por sus características parasitarias porque deposita sus huevos en los nidos de otra ave.

¡NO ESCOGERÉ ENTRE UNA VIDA U OTRA!
TODAS ESTAS PERSONAS ESTÁN BAJO MI PROTECCIÓN, ¿ENTIENDES?
¡CADA SER VIVIENTE!
TODAS LAS FORMAS DE VIDA EN LA COLECCION ESTAN SUJETAS A LA CONDICION NULA--
ENCUENTRA LA MANERA DE DESPERTAR A KANDOR DEL MICRO-ESTASIS --YA NO ESTARAS SOLO--
LA VERDAD DE TUS ORIGINES YACE AHI, TU HERENCIA.
VESTIDO EN LA INDESTRUCTIBLE ARMADURA QUE TUS FAMILIARES VESTIAN EN EL KRIPTON SEÑORIAL, PODRIAS MORAR COMO REY ENTRE REYES EN KAN-DOR.
O SALVAR A LOS TERRICOLAS QUIENES TE TEMEN, ENVIDIAN Y DESPRECIAN
EL PINACULO DE LOS LOGROS DE LA TECNOLOGIA HUMANA FUE "METALZERO" UN ARMA QUE CREARON PARA MATARTE.
NATURALEZA O CRIANZA.
ELIGE.
¡SU-PER-MAN!
¡SU-PER-MAN!
¡SU-PER-MAN!
¡SU-PER-MAN!

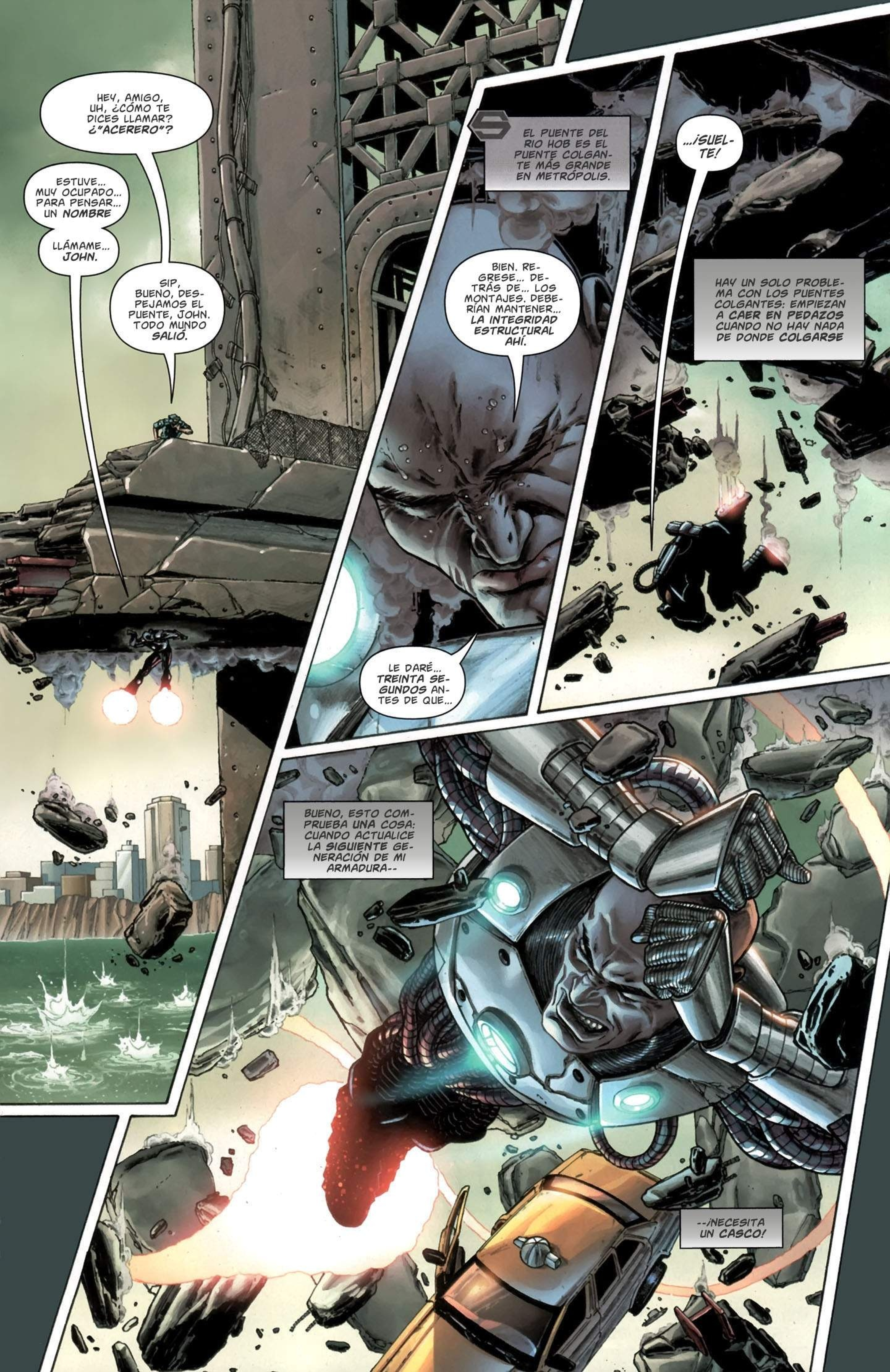
AYER QUERÍAN VERME AHORCADO.
AHORA GRITAN MI NOMBRE.
NUNCA MANTENDRÁS A ESTA GENTE EMBOTELLADA.
ELLOS SON LOS AFORTUNADOS
UNETELES
ESTOS POCOS SERAN SALVADOS DEL SINIESTRO ESPECTACULO DE LOS ULTIMOS DIAS DE LA TIERRA.
SOBREVIVIRAN
HA-LA KAL-EL
HA-LA-LA!
JOR-EL VA LARA LOR-VAN RO-LAM-EK!
ESTÁ BIEN.
TOME MI DECISIÓN.
¿QUÉ ESTÁ HACIENDO?
SE ESTÁ VOLTEANDO--
¡SUPERMAN, NO!
¡SE QUE TÚ PUEDES OIRME!
¿QUÉ ESPERABAN?
¡ESTA RECHAZANDO A LA HUMANIDAD, ESTÚPIDOS!
¡LES ESTÁ DANDO LA ESPALDA A TODOS!

Nota del Traductor (*): Mejores Amigos Por Siempre.

LA TIERRA SERA LA SIGUIENTE
¡UNETE A LA COLECCION O MUERE!
SIGUE: SUPERMAN CONOCE AL COLECTOR DE MUNDOS

NUEVA TROYA ES EL CORAZÓN DE METRÓPOLIS
ES EL CENTRO DE ENTRETENIMIENTO Y NEGOCIOS DE LA CIUDAD, COMO TAMBIÉN HOGAR DE LITERALMENTE MILLONES DE PERSONAS.
O AL MENOS LO ERA, HASTA HACE UNAS HORAS--
--CUANDO NUEVA TROYA DE PRONTO DESAPARECIÓ
SI, "DESAPARECIÓ"
SUPERMAN VOLÓ PARA ENCONTRAR QUIEN O QUE ERA EL RESPONSABLE --Y REGRESAR A LA CIUDAD--
MIENTRAS TANTO--

--LA CIUDAD AUN NECESITA UN HÉROE QUE MANTENGAS LAS COSAS JUNTAS AQUÍ EN EL SUELO.
STEEL EN
MIENTRAS TANTO...
SHOLLY FISCH - WRITER - BRAD WALKER - ARTIST
JAY DAVID RAMOS WITH DAVID CURIEL - COLORISTS
CARLOS M. MANGUAL - LETTERER
WIL MOSS - ASSOCIATE EDITOR - MATT IDELSON - EDITOR
STEEL CREATED BY LOUISE SIMONSON & JON BOGDANOVE



HEY, AMIGO, UH, ¿CÓMO TE DICES LLAMAR? ¿"ACERERO"?
ESTUVE... MUY OCUPADO... PARA PENSAR... UN NOMBRE
LLÁMAME... JOHN.
SIP, BUENO, DESPEJAMOS EL PUENTE, JOHN. TODO MUNDO SALIÓ.
EL PUENTE DEL RIO HOB ES EL PUENTE COLGANTE MÁS GRANDE EN METRÓPOLIS.
BIEN. REGRESE... DETRÁS DE... LOS MONTAJES. DEBERÍAN MANTENER... LA INTEGRIDAD ESTRUCTURAL AHÍ.
LE DARÉ... TREINTA SEGUNDOS ANTES DE QUE...
...¡SUELTE!
HAY UN SOLO PROBLEMA CON LOS PUENTES COLGANTES: EMPIEZAN A CAER EN PEDAZOS CUANDO NO HAY NADA DE DONDE COLGARSE
BUENO, ESTO COMPRUEBA UNA COSA: CUANDO ACTUALICE LA SIGUIENTE GENERACIÓN DE MI ARMADURA--
--¡NECESITA UN CASCO!

ESPERA--¿TODA ESTA GENTE TRATA DE PASAR POR EL PUENTE?
...HERMANA EN NUEVA TROYA...
...SOLO TENGO QUE VER...
...MI FAMILIA...
...¿"FAMILIA"?
¡NATASHA!
¡GENTE, POR FAVOR! ¡POR SU PROPIA SEGURIDAD, RETROCEDAN!
PERO MI ESPOSO...
DISCULPE.
¿ALGUIEN TIENE UN CELULAR QUE ME PUDIERA PRESTAR?
¿HOLA?
NATASHA, SOY YO.
¡¿TÍO JOHN?!
¿DÓNDE HAS ESTADO? ¿POR QUÉ NO LLAMASTE?
¡TODOS HAN ESTADO MUY PREOCUPADOS POR TI!
LO SIENTO. HE TENIDO LAS MANOS LLENAS, AYUDANDO CON LO DE NUEVA TROYA.

¿"AYUDANDO"? ¿QUÉ--
NUEVA TROYA ES UNA ISLA RODEADA POR EL RIO HOB Y EL RIO OESTE.
LO SIENTO, NAT, ME TENGO QUE IR. HAZLE SABER A TUS PADRES Y A LA ABUELA BESS QUE TODO ESTÁ BIEN.
GRACIAS POR EL TELÉFONO
SIN LA ISLA, LAS RIVERAS DE LOS RÍOS SE ESTÁN DESMORONANDO. LAS AGUAS SE APRESURAN PARA LLENAR EL AGUJERO--
--¡Y SE LLEVAN ESE TRANSBORDADOR CON ELLAS!
TODAS ESAS PERSONAS... SUS VIDAS DEPENDEN DE MÍ...
SI COMETO EL MÁS MÍNIMO ERROR...

¡NO! ¡NO PUEDO PENSAR ASÍ, O ME TRABARE!
DEBO TRATAR ESTO OBJETIVAMENTE --COMO UN PROBLEMA DE FÍSICA--
NO PUEDO PARAR AL TRANSBORDADOR DE GOLPE. MI ARMADURA AMPLIFICA MI FUERZA, PERO NO LO SUFICIENTE PARA CAMBIAR EL CURSO DE DOS PODEROSOS RÍOS.
PERO SI LO DEJO MOVERSE HACIA ADELANTE Y LO GOLPEO DE UN LADO, LA SUMA DE LOS VECTORES DE NUESTROS MOMENTOS COMBINADOS--
--DEBERÍA REDIRIGIR LA DIRECCIÓN DEL TRANSBORDADOR Y ENVIARLO A LA COSTA.
¿QUIÉN DICE QUE NO SE NECESITA LA FÍSICA EN EL MUNDO REAL?
AUN ASÍ, NO HAY TIEMPO PARA DESCANSAR. EL DÍA TODAVÍA NO TERMINA.

EL RESTO DEL DÍA ES UN BORRÓN. AUNQUE SOLO UNA PARTE DE LA CIUDAD DESAPARECIÓ, LOS EFECTOS ESTÁN EN TODAS PARTES.
CON LA RED ELÉCTRICA APAGADA, PERDEMOS TODO, DESDE LAS LUCES DE TRÁFICO HASTA LOS EQUIPOS DE SOPORTE DE VIDA.
SIN ESTACIONES DE BOMBEO, NO HAY PRESIÓN DE AGUA PARA LOS GRIFOS O PARA COMBATIR INCENDIOS.
NO IMPORTA LO MUCHO QUE HAGA, SIEMPRE HAY MÁS. ES DEMASIADO PARA UN SOLO HOMBRE, INCLUSO UN FUTURO HÉROE.
--ME PREGUNTO-- ¿ASÍ SE SIENTE SUPERMAN?

PERO ENTONCES EMPIEZO A MIRAR MENOS A LA CRISIS Y MAS A LAS PERSONAS.
Y ME DOY CUENTA DE ALGO.
A DONDE SEA QUE VAYA, LA GENTE DE METRÓPOLIS SE JUNTAN PARA ENCARAR LA CRISIS.
NO SOLO LOS SOCORRISTAS O LOS TRABAJADORES DE EMERGENCIA, SINO TAMBIÉN LA GENTE NORMAL.
PENSÉ QUE SE NECESITABA UN HÉROE PARA AYUDAR A METRÓPOLIS A PASAR ESTE DESASTRE.
ME EQUIVOQUE.
NO SE NECESITA UN HÉROE.
SE NECESITAN MILLONES.
FIN